

Concept Raamovereenkomst*

op basis van de AIV Diensten 2023

tussen

Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (UWV)

en

<Opdrachtnemer>

inzake

Vertaaldiensten

met kenmerk SZE.2022.302

**Aanbesteder beoogt met deze aanbesteding de dienstverlening voor 19-3-2023 te contracteren voor de komende jaren op basis van deze conceptovereenkomst en de daarbij behorende UWV Inkoopvoorwaarden 'Diensten versie 2021'. Indien Inschrijver op bepaalde onderdelen van deze conceptovereenkomst en de daarbij behorende UWV Inkoopvoorwaarden 'Diensten versie 2021' opmerkingen heeft, kan Inschrijver artikelsgewijs vragen stellen of voorstellen doen op de wijze zoals beschreven het Beschrijvend document.*

Voor alle duidelijkheid: deze vragen en/of voorstellen dienen dus vóór het sluiten van de indieningstermijn voor het stellen van vragen (en als er meer vragenrondes zijn, voor het sluiten van de indieningstermijn van de eerste vragenronde) te worden gedaan.

Het doen van voorstellen leidt nimmer tot de plicht voor Aanbesteder deze voorstellen over te nemen in de overeenkomst. In de beantwoording zal Aanbesteder reageren op de vraag en/of het voorstel van Inschrijver.

Na indiening van de Inschrijving bestaat géén gelegenheid meer tot het stellen van vragen of het doen van voorstellen met betrekking tot de overeenkomst. Door het indienen van de Inschrijving gaat Inschrijver onvoorwaardelijk akkoord met de tekst van de overeenkomst zoals deze na de laatste vragenronde door Aanbesteder is vastgesteld en aan Inschrijver is toegezonden. Inschrijver kan vanaf dat moment geen beroep meer doen op eventuele disproportionaliteit van de contractvoorwaarden. De rechten van Inschrijver op dat punt komen door inschrijving te vervallen.

DE ONDERGETEKENDEN,

Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (UWV), zelfstandig bestuursorgaan op grond van artikel 2 van Wet structuur Uitvoeringsorganisatie werk en inkomen, gevestigd aan de La Guardiaweg 94-114, 1043 DL te Amsterdam, te dezen rechtsgeldig vertegenwoordigd door N. van Berkel lid Raad van Bestuur, hierna te noemen: Opdrachtgever

en

<Volledige naam en rechtsvorm Opdrachtnemer>, gevestigd te <plaatsnaam>, te dezen rechtsgeldig vertegenwoordigd door <naam ondertekenaar>, <functie>, hierna te noemen: Opdrachtnemer

Hierna gezamenlijk te noemen: de Partijen.

OVERWEGENDE DAT:

1. Opdrachtgever over de uitvoering van Diensten op het gebied van Vertaaldiensten gedurende een zekere tijd vaste afspraken met Opdrachtnemer wil maken;
2. Opdrachtgever daartoe een overeenkomst wil sluiten met een looptijd van 4 (vier) jaar, onder de voorwaarde dat Opdrachtgever aan het einde van ieder contractjaar de Overeenkomst kan beëindigen met inachtneming van een opzegtermijn van 3 maanden (hierna te noemen: Raamovereenkomst), waarin de voorwaarden voor alle door Opdrachtgever gedurende die looptijd te verstrekken opdrachten tot het verrichten van Vertaaldiensten zijn vastgelegd;
3. Een Europese aanbesteding voor de gunning van deze Raamovereenkomst heeft plaatsgevonden op basis van het Beschrijvend document onder toepassing van de Aanbestedingswet 2012;
4. Opdrachtgever de Inschrijving van Opdrachtnemer als de beste prijs-kwaliteitverhouding heeft beoordeeld en dat Opdrachtnemer in staat en bereid is de Dienst uit te voeren.

KOMEN OVEREEN:

In deze Raamovereenkomst wordt een aantal begrippen met een beginhoofdletter gebruikt. Aan deze begrippen komt de betekenis toe die hieraan wordt gegeven in artikel 1 van de Algemene Inkoopvoorwaarden (AIV) Diensten UWV maart 2021, hierna te noemen 'algemene voorwaarden', voor het verstrekken van opdrachten tot het verrichten van Diensten. In afwijking daarvan of in aanvulling daarop wordt onder de volgende begrippen in deze Raamovereenkomst verstaan:

Beschrijvend document: het document van Opdrachtgever d.d. 11-8-2022 kenmerk SZE.2022.302 waarin de deelname aan de Raamovereenkomst met betrekking tot de uitvoering van Diensten gedurende een bepaalde periode, de te volgen aanbestedingsprocedure en de selectie- en gunningscriteria worden beschreven en toegelicht.

Diensten: de door Opdrachtnemer op basis van deze Raamovereenkomst te verrichten werkzaamheden op het gebied van Vertaaldiensten en zoals is uitgewerkt in artikel 1.1.

Inschrijving: de in het kader van de (Europese) aanbesteding Vertaaldiensten met kenmerk SZE.2022.302 door Opdrachtnemer op basis van het Beschrijvend document ingediende inschrijving d.d. X-X-2022.

ARTIKEL 1. - VOORWERP VAN DE RAAMOVEREENKOMST

1.1 Deze Raamovereenkomst heeft betrekking op alle door Opdrachtgever af te nemen en door Opdrachtnemer te leveren Diensten. De opdracht bestaat uit het uitvoeren van schriftelijke vertalingen, zodat informatie en correspondentie leesbaar worden voor zowel uitkeringsgerechtigden, instanties en medewerkers van UWV. Bij het bestelproces maakt de leverancier gebruik van een eigen online platform (SaaS oplossing) dus een IV aspect is tevens van toepassing.

Vertaaldiensten zijn over het algemeen nodig voor het vertalen van:

- Medische documenten
- Juridische documenten
- Financiële documenten
- Marketing gerelateerde teksten
- Inkomende & uitgaande post

De vertaalwerkzaamheden zijn te onderscheiden in de volgende soorten opdrachten:

- Standaard vertaalopdrachten: betreffen schriftelijke vertaalopdrachten van de Nederlandse taal naar een vreemde taal, van een vreemde taal naar de Nederlandse taal of van een vreemde taal naar een andere vreemde taal. Voor standaard vertaalopdrachten (max. 10.000 woorden per opdracht) geldt een levertermijn van zes werkdagen.
- Beëdigde vertalingen: zijn gelijk aan standaard vertaalopdrachten maar deze dienen op verzoek van UWV beëdigd te worden aangeleverd. Deze vertalingen zijn slechts sporadisch nodig. Voor beëdigde vertaalopdrachten (max. 10.000 woorden per opdracht) geldt een levertermijn van zes werkdagen.
- Spoedopdracht: standaard of beëdigde vertaalopdracht waarvoor een levertermijn van 'binnen 24 uur' (met uitzondering van weekenden en feestdagen) geldt.

1.2 De in dit artikel genoemde documenten vormen gezamenlijk de Raamovereenkomst. Voor zover deze documenten met elkaar in tegenspraak zijn, gaat het eerdergenoemde document boven het later genoemde:

1. Deze Raamovereenkomst;
2. Nota van Inlichting(en);
3. De Beveiligings- en Verwerkersovereenkomst (BVO);
4. De Algemene Inkoopvoorwaarden Diensten UWV maart 2021;
5. Het Beschrijvend document inclusief Bijlagen;
6. De Inschrijving inclusief bijlagen;
7. Vrijwaringsverklaring voor PEN-test;
8. Dossier Financiële Afspraken (DFA);
9. Service Level Agreement (SLA).

- 1.3 Opdrachtgever is niet verplicht om gedurende de looptijd van deze Raamovereenkomst opdrachten tot het verrichten van Diensten te verstrekken, maar is daartoe gerechtigd. Opdrachtnemer kan dus geen enkele aanspraak maken op het verkrijgen van opdrachten tot het verrichten van Diensten gedurende de looptijd van deze Raamovereenkomst.

ARTIKEL 2. - INWERKINGTREDING EN DUUR VAN DE RAAMOVEREENKOMST

- 2.1 De Raamovereenkomst gaat in op **X-X-2023** en eindigt op **X-X-2027**.
- 2.2 Opdrachtgever kan de Raamovereenkomst tussentijds opzeggen tegen het einde van ieder contractjaar. Opdrachtgever zal van een dergelijke beëindiging tenminste drie (3) maanden voordat deze beëindiging plaats zal vinden schriftelijk mededeling en onderbouwing doen aan Opdrachtnemer.
- 2.3 De implementatie dient 3 maanden na ingangsdatum van de overeenkomst volledig te zijn voltooid.
- 2.4 Opdrachten op basis van deze Raamovereenkomst dienen volledig te worden uitgevoerd, ook als daarmee de einddatum van deze Raamovereenkomst wordt overschreden. Voor deze opdrachten blijven de condities van deze Raamovereenkomst gelden tot de opdracht volledig is uitgevoerd.
- 2.5 In aanvulling op het bepaalde in artikel 30 van de AIV Diensten 2021 kan Opdrachtgever de Raamovereenkomst met onmiddellijke ingang schriftelijk opzeggen, indien de maximale hoeveelheid en/of waarde, zoals bedoeld in de Aanbestedingsstukken, is bereikt of deze door een eerstvolgende opdrachtverstrekking kan worden overschreden. Opdrachtgever hoeft Opdrachtnemer op geen enkele wijze schadeloos te stellen voor de gevolgen van de opzegging van de Overeenkomst.

ARTIKEL 3. - PRIJS EN OVERIGE FINANCIËLE BEPALINGEN

- 3.1 Opdrachtnemer is verplicht om de overeengekomen Diensten aan Opdrachtgever te leveren tegen het daarvoor overeengekomen tarief. Opdrachtgever verplicht zich om aan Opdrachtnemer, conform de overeengekomen (uur)tarieven een vergoeding te betalen voor de daadwerkelijk geleverde Diensten per maand op basis van nacalculatie. Dit tarief is inclusief eventuele benodigde materialen, eventuele reis- en verblijfskosten en alle eventueel bijkomende kosten en exclusief btw.

Partijen hebben de afgesproken tarieven en financiële bepalingen vastgelegd in het Dossier Financiële Afspraken, Bijlage 8.

ARTIKEL 4. - CONTACTPERSONEN

- 4.1 Contactpersoon namens Opdrachtgever is Sharmila Raghoebier, de Contract en Leverancier Manager (CLM-er) met de volgende taken en bevoegdheden: Eindverantwoordelijk voor het maken, wijzigen en uitvoeren van afspraken met Opdrachtnemer in het contract.

Contactpersoon	Taken en bevoegdheden
Manager SMZ	Contracteigenaar

Contactpersoon namens Opdrachtnemer is <Functie (invullen door opdrachtnemer)> met de volgende taken en bevoegdheden: <beschrijving van taken en bevoegdheden (invullen door opdrachtnemer)>

Contactpersoon	Taken en bevoegdheden
Key Account Manager	<beschrijving van taken en bevoegdheden>
Directie	<beschrijving van taken en bevoegdheden>

De contactpersonen zijn gerechtigd afspraken te maken op het operationele vlak, maar zij zijn niet bevoegd wijzigingen in deze Raamovereenkomst aan te brengen.

- 4.2 Overleg tussen de contactpersonen van Partijen over de wijze waarop deze Raamovereenkomst wordt uitgevoerd (tussentijdse evaluatie(s) vindt plaats naar behoefte.

ARTIKEL 5. - OVERLEGSTRUCTUUR

Overleg tussen de contactpersonen van Partijen vindt plaats zoals in onderstaande tabel is opgenomen.

Alle overleggen vinden plaats op initiatief van Opdrachtgever. Een verslag van het gesprek wordt binnen 5 werkdagen door Opdrachtnemer opgesteld en gedeeld.

Overleg	Frequentie	Aanwezigen	Vaste agendapunten
Implementatie overleg (Gedurende de implementatiefase zal Opdrachtnemer op verzoek van Opdrachtgever aanwezig zijn bij overleggen over de implementatie welke gepland worden door Opdrachtgever)	<zelf te bepalen frequentie>	Opdrachtgever <naam functie> Opdrachtnemer <naam functie>	▪ Kennismaking; ▪ Aansluiting leverancier op Peoplesoft (PDC inrichten, facturatie); ▪ Communicatie; ▪ Plan van aanpak bouwblokken; Implementatie/Aansluiting software leverancier met Facilitator
Operationeel overleg (dagelijkse gang van zaken)	Naar behoefte	Opdrachtgever <naam functie> Opdrachtnemer <naam functie> <naam functie> Opdrachtnemer <naam functie>	▪ Dagelijks overleg op bijvoorbeeld het niveau van Servicecenter over de dagelijkse dienstverlening; ▪ <Aanvullen contract specifieke afspraken>.
Tactisch overleg (voortgang contract)	Naar behoefte, maar in ieder geval 2 keer per jaar	Opdrachtgever Contract en Leverancier Manager	▪ Rapportages; ▪ KPI's; ▪ Evaluatie Raamovereenkomst en samenwerking; ▪ Monitoren van PvE;

		Opdrachtnemer	- Wijzigingen/ ontwikkelingen in de dienstverlening; - Issues; - Social Return; - Efficiency voorstellen; <Aanvullen contract specifieke afspraken>.
		<naam functie>	
		<naam functie>	
		Opdrachtnemer	
		<naam functie>	

ARTIKEL 6. – RAPPORTAGE

Opdrachtnemer dient eenmaal per kwartaal een door Opdrachtnemer vormgegeven rapportage met analyse in PDF/PowerPoint en Excel (ter naslag) van de totale dienstverlening van de Raamovereenkomst op te leveren. Deze rapportage dient per overeengekomen periode en cumulatief te worden weergegeven. Opdrachtgever en Opdrachtnemer stemmen samen af over de optimalisatie van weergave van de informatie. Deze rapportage wordt proactief door Opdrachtnemer opgesteld. Dat gebeurt uiterlijk 10 werkdagen na het einde van de hierboven vermelde periode en ook altijd aan het einde van de Raamovereenkomst. De analyse bevat de volgende onderdelen op één (of zo weinig mogelijk) pagina's:

Detailinformatie UWV per opdracht
Opdrachtnummer UWV
Kostenplaats UWV
Ontvangstdatum
Maand
Einddatum
Levertijd in werkdagen
Type document
Brontaal
Doeltaal
Aantal woorden
Woordtarief
Totale kosten per opdracht
Beëdigd ja/nee
Spoed ja/nee
Geheimhouding getekend door vertaler ja/nee
RBtV vertaler ja/nee
Niet RBtV: VOG aanwezig ja/nee

Maandtotaal en cumulatief per type opdracht*	
Brontaal	
Doeltaal	
Aantal woorden	
Aantal opdrachten	
* 'Standaard vertalingen', 'Beëdigde vertalingen', 'Standaard vertalingen met spoed', 'Beëdigde vertalingen met spoed'	

Overig
Aantal klachten + omschrijving klacht en overzicht afhandeling
Kwalitatieve analyse op geleverde vertalingen
Analyse op gerealiseerde levertermijnen t.o.v. afgesproken levertermijnen.

Kengetallen op kwartaalbasis

aantal woorden vertalingen
aantal opdrachten vertalingen
aantal woorden per opdracht vertalingen
aantal opdrachten vertalingen boven 20.000 woorden

KPI Klachten
aantal klachten vertalingen
totaal aantal klachten (KPI)

KPI Levertijd
Vertalingen normaal
aantal opdrachten op tijd
aantal opdrachten te laat
totaal opdrachten
percentage opdrachten op tijd
percentage opdrachten te laat
Vertalingen speed
aantal opdrachten op tijd
aantal opdrachten te laat
totaal opdrachten
percentage opdrachten op tijd
percentage opdrachten te laat
TOTAAL Levertijd
aantal opdrachten op tijd
aantal opdrachten te laat
totaal opdrachten
percentage opdrachten op tijd
percentage opdrachten te laat

KPI Social return
behaalde percentage per kwartaal en cumulatief + rapportage SROI

Extra onderdeel voor de rapportage van de laatste periode van ieder contractjaar:

- Een prognose voor het komende contractjaar
- Plan van Aanpak voor maatschappelijk verantwoord ondernemen, waaronder de aanpak t.a.v. duurzaamheid en Social Return voor het komend jaar

ARTIKEL 7. - KLACHTEN EN ESCALATIE

- 7.1 Klachten over de dienstverlening van Opdrachtnemer worden door de medewerkers van Opdrachtgever en via FMIS gemeld aan de operationele contactpersoon van Opdrachtnemer. Opdrachtnemer geeft binnen 4 uur bevestiging aan UWV met een terugkoppeling door wie, op welke wijze en wanneer de klacht wordt opgelost. Klachten worden binnen 5 werkdagen door Opdrachtnemer opgelost. Klachten die niet binnen de termijn van 5 werkdagen kunnen worden opgelost, worden met reden van opgaaf aan het Service Center gemeld met opgave van oplossingstermijn.
- 7.2 Indien Opdrachtgever of Opdrachtnemer een klacht heeft over de dienstverlening of opdrachtgeverschap en de bovengenoemde klachtenprocedure niet tot een oplossing van de klacht leidt, dan treedt onderstaande escalatieprocedure in werking.

Niveau escalatie	Onderwerp	Contactpersonen
Niveau 1	Verschil van mening over de uitvoering van de dienstverlening of over de samenwerking. Als Opdrachtgever en Opdrachtnemer er niet uit komen, wordt dit direct doorgezet naar niveau 2.	Service Center Facilitair Bedrijf <Functie Opdrachtnemer>
Niveau 2	Binnen 3 werkdagen is er contact tussen Opdrachtgever en Opdrachtnemer om tot een oplossing te komen. Lukt het niet binnen 7 werkdagen tot een oplossing te komen, wordt dit doorgezet naar niveau 3.	Manager SMZ en Contract en Leverancier Manager Key Accountmanager / Algemeen Directeur
Niveau 3	Binnen 5 werkdagen is er contact tussen Opdrachtgever en Opdrachtnemer om tot een oplossing te komen.	Directie SMZ / Directie FB Algemeen Directeur / Eigenaar

ARTIKEL 8. - SOCIAL RETURN

Opdrachtnemer besteedt gedurende de looptijd van de Overeenkomst minimaal 5% van de geraamde opdrachtwaarde per contractjaar aan Social Return, zoals beschreven in het Beschrijvend document.

Aanlevering van de Social Return rapportage vindt elk kwartaal plaats door Opdrachtnemer, middels de SROI rapportage, welke is opgenomen in de Service Level Agreement (Bijlage 9). Deze rapportage dient per overeengekomen periode te worden weergegeven. Opdrachtgever en Opdrachtnemer stemmen samen af over de optimalisatie van weergave van de informatie. Deze rapportage wordt proactief door Opdrachtnemer opgesteld. Dat gebeurt uiterlijk 10 werkdagen na het einde van de hierboven vermelde periode en ook altijd aan het einde van de Raamovereenkomst.

ARTIKEL 9. - OVERIGE VOORWAARDEN

- 9.1 Op deze Raamovereenkomst en de opdracht tot het verrichten van Diensten zijn uitsluitend van toepassing de algemene voorwaarden, voor zover daarvan in deze Raamovereenkomst niet wordt afgeweken. De toepasselijkheid van (eventuele) algemene en bijzondere voorwaarden van Opdrachtnemer is uitgesloten.
- 9.2 In afwijking van het bepaalde in artikel 32 & 14 van de algemene voorwaarden geldt met betrekking tot Aansprakelijkheid (omvang en hoogte) & Tarieven het volgende:
- In afwijking van artikel 32.3 van de algemene voorwaarden is de in dat artikellid bedoelde aansprakelijkheid beperkt tot € 500.000 per gebeurtenis en € 2.000.000 per contractjaar of gedeelte van een jaar dat de Raamovereenkomst van kracht is.
 - Ten aanzien van tarieven geldt dat deze in ieder geval vastliggen tot maart 2024. Na deze periode kunnen Opdrachtgever en Opdrachtnemer bezien in hoeverre de overeenkomen (uur)tarieven nog marktconform zijn, en of een eventuele bijstelling ervan redelijk is. Voor het geval bijstelling van de (uur)tarieven dient te worden overgegaan komen Opdrachtgever en Opdrachtnemer thans reeds overeen dat bijstelling geschiedt door middel van indexatie volgens de CBS index voor zakelijke dienstverlening, ten hoogste éénmaal per jaar, voor het eerst op mei 2024. Ook in het geval van een negatieve indexering wordt de herziening van de tarieven doorgevoerd.

Gewijzigde tarieven kunnen pas na schriftelijke bevestiging van Opdrachtgever worden doorgevoerd door Opdrachtnemer. Een verzoek tot indexatie dient uiterlijk 2 maanden van te voren schriftelijk kenbaar gemaakt te worden bij de Contract- en Leveranciersmanager van Opdrachtgever.

Het verzoek tot indexatie bevat de berekening waarop de indexatie is gebaseerd, alsmede een onderbouwing voor het verzoek.

- A. Indien de indexcijfers nog niet zijn vastgesteld, worden de voorlopige cijfers gehanteerd zonder, dat er een eventuele verrekening achteraf plaats vindt. De tarieven worden geïndexeerd op basis de volgende prijssherzieningsformule:

$$\text{Tarief nieuw} = \text{Tarief oud} * (\text{IN} / \text{IO})$$

Toelichting:

- Tarief nieuw = nieuwe nader overeen te komen tarieven na indexatie.
 - Tarief oud = geoffreerd tarieven <datum> door Opdrachtnemer (conform artikel 4.1).
 - IN = Index nieuw <CBS-indexcijfer zakelijke dienstverlening <jaar> >
 - IO = Index oud <CBS-indexcijfer zakelijke dienstverlening <jaar> op datum ingang contract + 1* jaar>.
- *1 = Het aangegeven jaar wordt gedurende de looptijd van de Overeenkomst telkens met 1 verhoogd.

Het resultaat van de berekening van de deelsom (IN/IO) wordt rekenkundig afgerond op 1 (één) cijfer achter de komma.

- B. De onderbouwing bij het indexatieverzoek is vormvrij en maximaal 1 A4, exclusief bijlagen. Uit de onderbouwing dient de marktconformiteit van het indexatie verzoek te blijken en de rechtvaardiging om de CBS-indexering volledig of deels te verzoeken, voor alle tarieven of een deel van de tarieven. Indien relevant voor het verzoek dienen afzonderlijke kostencomponenten en de verzochte indexering inclusief argumentatie per kostencomponent te worden toegelicht. Toegepaste bronnen dienen te worden benoemd, dan wel te worden bijgevoegd. Gewijzigde tarieven dienen overzichtelijk (een tariefkaart) als bijlage te worden bijgevoegd.

Indien in een jaar is afgezien van het herzien van de tarieven, dan vindt indexering in het daaropvolgende jaar slechts plaats over de periode van één jaar. Van indexering over meerdere jaren is geen sprake.

- 9.3 Opdrachtnemer gaat akkoord met de vrijwaringsverklaring voor PEN-test (Bijlage 7). Met het tekenen van de vrijwaringsovereenkomst geeft Inschrijver toestemming aan UWV om de ICT-omgeving van Inschrijver via een PEN-test te testen op beveiliging. De PEN-test wordt uitgevoerd en betaald door UWV.

Indien Inschrijver zijn omgeving al via een handmatige (geen geautomatiseerde scan) PEN test laat of heeft laten testen dan is een nieuwe PEN-test wellicht niet nodig. Om dit te beoordelen wil Aanbesteder inzage in de testrapporten hebben.

- 9.4 In aanvulling op het bepaalde in artikel 30 van de algemene voorwaarden kan Opdrachtgever deze Raamovereenkomst zonder enige aanmaning of ingebrekestelling, met onmiddellijke

ingang buiten rechte door middel van een aangetekend schrijven, ontbinden in de volgende gevallen:

- a. Indien Opdrachtnemer onherroepelijk strafrechtelijk is veroordeeld voor discriminatie in de zin van de artikelen 137c tot en met 137g en art. 429 quater van het Wetboek van Strafrecht, of;
- b. Indien Personeel van Opdrachtnemer onherroepelijk strafrechtelijk is veroordeeld voor discriminatie in de zin van de artikelen 137c tot en met g en artikel 429 quater van het Wetboek van Strafrecht en de desbetreffende persoon lid is van een bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van Opdrachtnemer of daarin vertegenwoordigings-, beslissings-, of controlebevoegdheid heeft.
In de onder a. en b. genoemde gevallen vervalt het recht op ontbinding drie jaar nadat de desbetreffende veroordeling onherroepelijk is geworden.
- c. Indien de Opdrachtnemer de PEN-test en/of implementatie niet conform de voorwaarden kan voltooien, dan gaat opdracht naar de Inschrijver die de tweede plaats heeft behaald.

ARTIKEL 10. - AUDIT

Opdrachtgever heeft het recht om in overleg specifieke audits uit te (laten) voeren, bij Opdrachtnemer, bijvoorbeeld ten aanzien van een bepaald onderdeel van de dienstverlening, of ten aanzien van de naleving van wettelijke verplichtingen door Opdrachtnemer terzake waarvan Opdrachtgever, bij niet naleving door Opdrachtnemer, het risico loopt door derden te worden beboet of anderszins aansprakelijk te worden gesteld. Opdrachtnemer verleent hiertoe alle noodzakelijke medewerking, waaronder begrepen het verlenen van toegang tot bedrijfslocaties en het verstrekken van verzochte informatie.

Om een eerlijke prijs voor de vertaler te garanderen en tevens goed werkgeverschap te borgen verklaart Opdrachtnemer zich te houden aan de minimumtarieven die opgenomen zijn in de BTIS (Besluit Tarieven In Strafzaken- <https://zoek.officielebekendmakingen.nl/stb-2020-220.html>).

Na verzoek door UWV zal Opdrachtnemer aan UWV inzicht verstrekken in de voor tarieven relevante gegevens en documentatie (voor zover beschikbaar), echter met betrekking tot eenzelfde dienst niet vaker dan eens per jaar.

Deze medewerking verleent Opdrachtnemer ook voor de uitvoering van IT-audits ten behoeve van de jaarverslaglegging van Opdrachtgever, dan wel ten behoeve van het wettelijke toezichtregime vanuit de toezichthouders van Opdrachtgever. De verdeling van de aan de audit verbonden kosten zal onderdeel van het voorafgaand overleg vormen, waarbij als uitgangspunt geldt dat deze kosten voor rekening van Opdrachtnemer zijn indien uit de audit blijkt dat sprake was van substantiële tekortkoming aan de zijde van Opdrachtnemer.

ARTIKEL 11. - EXIT BEPALING

Bij beëindiging van deze Raamovereenkomst, op welke wijze dan ook, verleent Opdrachtnemer volledige medewerking aan de overdracht van de Diensten aan Opdrachtgever dan wel aan een door Opdrachtgever aan te wijzen Derde, zodat overdracht op de kortst mogelijke termijn mogelijk is en de continuïteit van de Diensten aan Opdrachtgever maximaal gewaarborgd wordt.

ARTIKEL 12. - SLOTBEPALING

13.1. Afwijkingen van deze Raamovereenkomst zijn slechts bindend voor zover zij uitdrukkelijk tussen Partijen schriftelijk zijn overeengekomen.

13.2. Door ondertekening van deze Raamovereenkomst vervallen alle eventueel eerder door Partijen gemaakte mondelinge en schriftelijke afspraken omtrent het verstrekken van opdrachten tot het verrichten van Diensten.

Aldus op de laatste van de twee hierna genoemde data overeengekomen en ondertekend,

Plaats: Amsterdam

Plaats:

Datum:-.....-.....

Datum:-.....-.....

UWV, namens deze
Lid Raad van Bestuur

<Naam Opdrachtnemer>, namens deze
<Functie gevolmachtigde>,

N. van Berkel

<Naam gevolmachtigde>

BIJLAGEN

1. Deze Raamovereenkomst;
2. Nota van Inlichting(en);
3. De Beveiligings- en Verwerkersovereenkomst (BVO);
4. De Algemene Inkoopvoorwaarden Diensten UWV maart 2021;
5. Het Beschrijvend document inclusief Bijlagen;
6. De Inschrijving inclusief bijlagen;
7. Vrijwaringsverklaring;
8. Dossier Financiële Afspraken (DFA);
9. Service Level Agreement (SLA).

CONCEPT